



KOREAN: SECOND LANGUAGE

ATAR course sample examination

Marking key

Marking keys are an explicit statement about what the examining panel expect of candidates when they respond to particular examination items. They help ensure a consistent interpretation of the criteria that guide the awarding of marks.

Section One: Listening and responding

30% (27 Marks)

Text 1: Speech script

Question 1

(1 mark)

Name the event that Jennie Lee is inviting the audience to visit.

Description	Marks
Perth Job Fair	1
Total	1

Question 2

(1 mark)

State the dates on which this event will run.

Description	Marks
10 to 12 July	1
Total	1

Question 3

(1 mark)

Outline what is different about the last day of this year's event.

Description	Marks
it is also held online	1
Total	1

Question 4

(2 marks)

State **two** concerns the audience may have that this event has been designed to address.

Description	Marks
Any two of (2 x 1 mark)	
<ul style="list-style-type: none"> • unsure of what to do in the future • unsure of what they are good at • has no dream or career goal 	1-2
Total	2

Question 5

(2 marks)

Tick (✓) the **two** correct statements from the list below.

Description		Marks
Statements	(✓)	
This event is free to attend.	✓	1
This event can only be attended face-to-face.		
Attending this event guarantees you a job.		
The audience for this event is Year 12 students.	✓	1
Total		2
Note: if more than two statements selected, accept first two only.		

Question 6

(3 marks)

Outline **three** activities that are on offer to help the audience plan for their future.

Description	Marks
Any three of (3 x 1 mark)	
<ul style="list-style-type: none"> • meet with representatives from various companies • discuss with representatives what their work is like • counselling • (various booths which offer) application writing practise/experience • (various booths which offer) interview practise/experience 	1-3
Total	3

Text 2: Advertisement

Question 7

(2 marks)

(a) What is this advertisement mainly about?

(1 mark)

Description	Marks
Bukchon Hanok Village (walking tour)	1
Total	1

(b) State how long ordinary residents have lived within the Hanok Village.

(1 mark)

Description	Marks
(the Hanok Village has been inhabited by ordinary residents for) 600 years	1
Total	1

Question 8

(2 marks)

Describe what you will experience on the tour.

Description	Marks
Describes any two of (2 x 1 mark)	
Describes two of the following experiences: <ul style="list-style-type: none"> • the beautiful streets of the traditional Hanok Village • the culture of Hanok Village • can visit Bukchon Cultural Centre, Hanok Cultural Centre and Royal Cuisine Research Institute. 	1-2
Total	2

Question 9

(3 marks)

Tick (✓) the **three** correct statements regarding the etiquette to be followed in the Hanok Village from the list below.

Description		Marks
Statements	(✓)	
You can visit the Hanok Village without following rules.		
You must take your own rubbish with you.	✓	1
You must speak quietly around the Hanok Village.	✓	1
You can make a booking for a Hanok Village night viewing.		
You can only enter the Hanok Village during the day.	✓	1
Total		3

Text 3: Interview

Question 10

(1 mark)

What is Kim Min-hee thinking about studying at university?

Description	Marks
she wants to study English or economics (or management)	1
Total	1

Question 11

(3 marks)

State **three** reasons why Lee Na-ri is planning to do vocational training rather than go to university.

Description	Marks
it is difficult to get a job (even if you graduate from university)	1
in order to save time and money	1
to get a job quickly	1
Total	3

Question 12

(6 marks)

(a) State where Kim Min-hee hopes to live and identify **two** reasons why. (3 marks)

Description	Marks
where: she wants to live abroad	1
reason one: because she wants to work for a foreign company	1
reason two: finding a job in a foreign company is easier than in a Korean company	1
Total	3

(b) Identify what skills Lee Na-ri hopes to learn and identify **two** reasons why. (3 marks)

Description	Marks
skills: various skills (tiling and painting)	1
reason one: interested in interior design	1
reason two: interested in remodelling	1
Total	3

Section Two: Reading and responding

30% (45 Marks)

Part A: Reading and responding in English

15% (30 Marks)

Text 4: Email

Question 13

(3 marks)

Explain what Beth wants to do after graduation.

Description	Marks
wants to travel to Korea	1
with her two friends during the holiday	1
wants to go to Busan	1
Total	3

Question 14

(2 marks)

Outline why Beth wants to visit Haeundae Beach.

Description	Marks
heard the beach is iconic in Busan	1
large buildings in front of the beach look cool	1
Total	2

Question 15

(5 marks)

What question(s) does Beth ask about her proposed itinerary on each of the following days?

Description	Marks
Monday: What can you do around Haeundae Beach?	1
Tuesday: • Can you enter the village? • Are there places to take good pictures?	1–2
Wednesday: • How much is the admission fee to enter? • How do you get to Gukje Market from the Busan Cinema Centre?	1–2
Total	5
Accept other relevant answers.	

Text 5: Interview**Question 16****(4 marks)**

Complete the table below by describing what the following Korean companies do and list their applicant requirements.

Description			Marks
	Description of the company's business	Applicant requirements	
Sparkly Electronics	Sparkly Electronics makes cell phones and vacuum cleaners, and exports them to Australia.	You have to study commerce hard.	1–2
Londe Hotel	Londe Hotel offers top of the range services to foreign tourists.	You must be good at Korean and English.	1–2
Total			4

Question 17**(3 marks)**

Outline what Charlie does at Sparkly Electronics.

Description	Marks
works in the trade team	1
job involves mainly working with foreign buyers	1
often goes on business trips abroad	1
Total	3

Question 18**(2 marks)**

Describe why Roy's company has become busy lately.

Description	Marks
Korean music and movies have become popular worldwide	1
so there are more tourists	1
Total	2

Question 19**(3 marks)**

Explain David's role at Hallyu Newspaper and how he got the job.

Description	Marks
he works in the overseas news team	1
he translates foreign news into Korean and Korean news into English	1
he was an intern for the Hallyu Newspaper	1
Total	3

Text 6 Invitation

Question 20

(1 mark)

Identify the purpose of this flyer.

Description	Marks
an information session for teaching English in Korea	1
Total	1

Question 21

(4 marks)

List **four** examples of the type of information that will be covered in the briefing.

Description	Marks
Any four of (4 x 1 mark)	
<ul style="list-style-type: none"> • preparation required to become an English teacher in Korea • qualifications required to become an English teacher in Korea • introduction to local educational institutions • introduction to wages • introduction to visas • introduction to accommodation • information on participating in various cultural activities • information on participating in various social activities 	1–4
Total	4

Question 22

(3 marks)

Complete the table below.

Description	Marks
Date/time: Saturday 31 January at 5pm	1
Venue: Perth Cultural Centre	1
How to apply to participate: by sending an email to Ekyosa@edu.co.kr	1
Total	3

Part B: Reading and responding in Korean

15% (15 Marks)

Text 7: Song review

Question 23

(15 marks)

Use the information from the song review to reflect on how the author likens his future to a journey. Write a journal entry in which you:

- identify what the author believes people who dream of travelling expect to experience
- describe what this song inspires the author to do

Write approximately **100** words in **Korean**.

Description	Marks
Content and relevance	
Provides all required content and well-developed examples that relate to the information in the stimulus text, including a range of relevant details and effective elaboration while: <ul style="list-style-type: none"> • identifying what the author believes people who dream of travelling expect to experience • describing what this song inspires the author to do 	4
Includes mostly relevant content, including some reference to the stimulus text and questions, with some elaboration	3
Includes some content related to the stimulus or questions. Provides little elaboration	2
Very limited relevance to the questions, and limited/no reference to stimulus	1
Subtotal	4
Linguistic resources – grammar	
Effectively uses a wide range of grammar and sentence structures. Clearly uses paraphrasing when referring to the stimulus text	3
Uses a range of grammar and sentence structures with occasional influence of the syntax of another language. Some paraphrasing is used when referring to the stimulus text	2
Relies predominantly on a limited range of sentence structures with the clear influence of the syntax of another language. Little or no evidence of paraphrasing	1
Subtotal	3
Linguistic resources – vocabulary	
Uses contextually relevant vocabulary and a range of expressions. Includes contemporary, colloquial and specialised vocabulary when required	2
Adequate command of basic vocabulary, but relies on repetitive use of this basic vocabulary	1
Subtotal	2
Accuracy	
Uses language accurately and consistently. Occasionally omits words or makes minor errors. Inaccuracies do not affect meaning or flow	2
Inaccuracies and incorrect choice of language impede meaning and flow. Inconsistent application of rules of grammar makes some parts of writing awkward	1
Subtotal	2
Organisation	
Sequences information cohesively and coherently. Ideas are connected clearly in an appropriate length	2
Some sequencing and paragraphing with simple and straightforward connections	1
Subtotal	2

Conventions of text type and style of writing	
Uses all conventions of a journal entry (e.g. written in first person; informal, colloquial and subjective language; layout appears authentic, including time and sequence)	2
Uses some of the conventions of a journal entry	1
Subtotal	2
Total	15

Section Three: Writing in Korean

40% (40 Marks)

Part A: Short response

15% (15 Marks)

Question 24

(15 marks)

Write an email to a friend living in Korea, persuading them to visit Australia. Your email must include an explanation of how and why Australia is different from Korea. In your email, consider:

- the differences between the cultural heritage of Korea and Australia, such as traditions, seasonal activities, festivals and celebrations.

Write approximately **100** words in **Korean**.

Description	Marks
Content and relevance	
Provides all required content and well-developed examples in an email which engages the audience in how and why Australia is different from Korea. Includes a range of relevant details and effective elaboration including: <ul style="list-style-type: none"> the differences between the cultural heritage of Korea and Australia, such as traditions, seasonal activities, festivals and celebrations 	4
Includes mostly relevant content, including some reference to the question, with some elaboration	3
Includes some content related to the question. Provides little elaboration	2
Very limited relevance to the question	1
Subtotal	4
Linguistic resources – grammar	
Effectively uses a wide range of grammar and sentence structures	3
Uses a range of grammar and sentence structures with occasional influence of the syntax of another language	2
Relies predominantly on a limited range of sentence structures with the clear influence of the syntax of another language	1
Subtotal	3
Linguistic resources – vocabulary	
Uses contextually relevant vocabulary and a range of expressions. Includes contemporary, colloquial and specialised vocabulary when required	2
Adequate command of basic vocabulary, but relies on repetitive use of this basic vocabulary	1
Subtotal	2
Accuracy	
Uses language accurately and consistently. Occasionally omits words or makes minor errors. Inaccuracies do not affect meaning or flow	2
Inaccuracies and incorrect choice of language impede meaning and flow. Inconsistent application of rules of grammar makes some parts of writing awkward	1
Subtotal	2
Organisation	
Sequences information cohesively and coherently. Ideas are connected clearly in an appropriate length	2
Some sequencing and paragraphing with simple and straightforward connections	1
Subtotal	2
Conventions of text type and style of writing	
Uses all conventions of an informal email (e.g. written in first person, with colloquial, subjective language; includes salutation and valediction)	2
Uses some of the conventions of an informal email	1
Subtotal	2
Total	15

Part B: Extended response

25% (25 Marks)

Question 25

(25 marks)

You want to study at a university in Korea for a year as an exchange student. Write a letter to the coordinator in charge of overseas exchange students at the university. Your letter must include:

- a statement about what you want to study at this Korean university, and why
- a self-introduction describing skills or aptitudes you will bring to the university community as a student from Perth, Australia
- an explanation of how the study of Korean has influenced your choice.

Write approximately **250** words in **Korean**, using polite form.

Description	Marks
Content and relevance	
Effectively engages the relevant audience and addresses all points in a letter, including well-developed elaboration of ideas and detailed information including: <ul style="list-style-type: none"> • a statement about what and why they want to study at this Korean university • a self-introduction describing skills or aptitudes they will bring to the university community as a student from Perth, Australia • an explanation of how the study of Korean has influenced their choice 	6
Includes most of the information required by the question. Uses examples to elaborate, but may be superficial with treatment of some information	5
Uses content which is generally relevant and covers a range of aspects with some elaboration	4
Uses familiar content which is generally relevant. Attempts to clarify information	3
Includes some information that is irrelevant to the question and highly repetitive	2
Provides content which has little relevance to the question	1
Subtotal	6
Linguistic resources – grammar	
Effectively uses a wide range of grammar and complex sentence structures	4
Uses a range of grammar and sentence structures	3
Uses some grammar and sentence structures	2
Relies predominantly on a limited range of sentence structures	1
Subtotal	4
Linguistic resources – vocabulary	
Uses vocabulary that is contextually relevant and a range of expressions. Includes contemporary, colloquial and specialised vocabulary when required	4
Uses a range of vocabulary and expressions to engage the audience	3
Uses a limited range of vocabulary, selecting some words appropriate to the task	2
Relies predominantly on repetitive, basic vocabulary and expressions	1
Subtotal	4
Accuracy	
Uses language with a high-level of accuracy and consistency. Inaccuracies do not affect meaning or flow	4
Uses language with a good-level of accuracy. Word order is fairly accurate. Words are occasionally written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies occasionally affect meaning or flow	3
Uses language with some accuracy, sometimes omitting words. Words are often written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies affect meaning or flow	2
Incorrect use of language, such as word order and word choice, which impedes meaning and flow	1
Subtotal	4

Question 25 (continued)

Organisation	
Sequences information coherently and cohesively. Appropriate length	4
Sequences most information coherently and cohesively. Appropriate length	3
Some sequencing and paragraphing is evident. Connections are simple and straightforward	2
Limited organisation impedes the flow and understanding. The connections between the ideas are sometimes unclear	1
Subtotal	4
Conventions of text type and style of writing	
Uses all conventions of a letter (e.g. written in first person, date, formal register; includes salutation and valediction)	3
Uses some of the conventions of a letter	2
Uses limited conventions of a letter	1
Subtotal	3
Total	25

Question 26

(25 marks)

You want to work as a Korean teacher in an English-speaking Australian school for a year. Write a letter to the coordinator in charge of overseas teachers at the school. Your letter must include:

- a statement about why you want to work as a Korean teacher in Australia
- a self-introduction describing the skills and the knowledge you will bring to the school as a teacher from Korea
- an explanation about how the study of Korean has influenced your choice.

Write approximately **250** words in **Korean**, using polite form.

Description	Marks
Content and relevance	
Effectively engages the relevant audience and addresses all points in a letter, including well-developed elaboration of ideas and detailed information including: <ul style="list-style-type: none"> • a statement about why you want to work as a Korean teacher in Australia • a self-introduction describing the skills you will bring to the school as a teacher from Korea • an explanation about how the study of Korean has influenced your choice 	6
Includes most of the information required by the question. Uses examples to elaborate, but may be superficial with treatment of some information	5
Uses content which is generally relevant and covers a range of aspects with some elaboration	4
Uses familiar content which is generally relevant. Attempts to clarify information	3
Includes some information that is irrelevant to the question and highly repetitive	2
Provides content which has little relevance to the question	1
Subtotal	6
Linguistic resources – grammar	
Effectively uses a wide range of grammar and complex sentence structures	4
Uses a range of grammar and sentence structures	3
Uses some grammar and sentence structures	2
Relies predominantly on a limited range of sentence structures	1
Subtotal	4
Linguistic resources – vocabulary	
Uses vocabulary that is contextually relevant and a range of expressions. Includes contemporary, colloquial and specialised vocabulary when required	4
Uses a range of vocabulary and expressions to engage the audience	3
Uses a limited range of vocabulary, selecting some words appropriate to the task	2
Relies predominantly on repetitive, basic vocabulary and expressions	1
Subtotal	4
Accuracy	
Uses language with a high-level of accuracy and consistency. Inaccuracies do not affect meaning or flow	4
Uses language with a good-level of accuracy. Word order is fairly accurate. Words are occasionally written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies occasionally affect meaning or flow	3
Uses language with some accuracy, sometimes omitting words. Words are often written inaccurately or inappropriately chosen. Inaccuracies affect meaning or flow	2
Incorrect use of language, such as word order and word choice, which impedes meaning and flow	1
Subtotal	4

Question 26 (continued)

Organisation	
Sequences information coherently and cohesively. Appropriate length	4
Sequences most information coherently and cohesively. Appropriate length	3
Some sequencing and paragraphing is evident. Connections are simple and straightforward	2
Limited organisation impedes the flow and understanding. The connections between the ideas are sometimes unclear	1
Subtotal	4
Conventions of text type	
Uses all conventions of a letter (e.g. written in first person, date, formal register; includes salutation and valediction)	3
Uses some of the conventions of a letter	2
Uses limited conventions of a letter	1
Subtotal	3
Total	25

Copyright

© School Curriculum and Standards Authority, 2023

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia
303 Sevenoaks Street
CANNINGTON WA 6107*